PEAQ



Portable Bluetooth Speaker
PPA20BT-B/SL/BL/GR/PK

DE Bedienungsanleitung

EN User manual

EL Οδηγίες χρήσης

ES Manual de instrucciones



	1x	1x
DE	Aufbewahrungsbeutel	USB-Kabel
EL	Θήκη	Καλώδιο USB
EN	Pouch	USB cable
ES	Bolsa	Cable USB

Wichtige Sicherheitshinweise

1. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch nicht sachgemäßen Gebrauch zu vermeiden!
2. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Gebrauchsanweisung mit ausgehändigt werden.
3. **Verwenden Sie keine Geräte, die beschädigt sind!** Trennen Sie bei Beschädigungen die USB-Verbindung und kontaktieren Sie Ihren Händler.
4. Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
5. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse. Führen Sie keine Gegenstände in das Innere des Gehäuses ein.
6. **Warnung!** Tauchen Sie elektrische Teile des Geräts während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser.

7. Nehmen Sie
oder auf nas
8. Nicht in direk
wanne, Wasc
einem feucht
Schwimmbe
9. Die Benutzun
nicht ausdrüc
Verletzungen
Verwenden S
10. Das Gerät nu
verwenden, T
vermeiden.
11. Halten Sie da
und offenen
Gerät immer
und trockene
vor extremer
Sonneneinstr
Spritzwasser

7. Nehmen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen, oder auf nassem Boden stehend in Betrieb.
8. Nicht in direkter Nähe von Wasser - z.B. Badewanne, Waschbecken, Spüle, Waschkübel - in einem feuchten Keller, oder in der Nähe eines Schwimmbeckens benutzen.
9. Die Benutzung von Zubehörteilen, die vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen werden, kann Verletzungen und Beschädigungen verursachen. Verwenden Sie deshalb nur Originalzubehör.
10. Das Gerät nur in gemäßigten Breitengraden verwenden, Tropen und besonders feuchtes Klima vermeiden.
11. Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen und offenen Flammen fern. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen und trockenen Fläche. Schützen Sie das Gerät vor extremer Hitze und Kälte, Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.

12. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, wie z.B. Kerzen, auf oder neben das Gerät. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen, auf das Gerät.
13. Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel aus dem USB-Anschluss und wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.
14. Vor jeder Reinigung den USB-Stecker aus dem USB-Anschluss ziehen.
15. **Wichtig!** Der USB-Anschluss ist nur für Geräte bestimmt, die mit einer USB-Verbindung ausgestattet sind. Andere Geräte können nicht mit dieser USB-Verbindung genutzt werden. Benutzen Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-Kabel.
16. Im Falle einer Fehlfunktion aufgrund elektrostatischer Entladung und elektrischer kurzzeitiger Spitzen, setzen Sie das Gerät zurück, indem Sie es vom USB-Anschluss trennen, einige Sekunden warten und dann die USB-Verbindung wieder herstellen.

Bestimmungs

- Das Produkt kabelgebund
- Verwenden S Zweck. Das Gebrauch ge ausschließlic Verwenden S Badezimmer
- Im Falle von falscher Han eventuell auf
- Der USB-Po zum Nutzen vorgesehen.

nde auf das
e mit offenen
neben das
it gefüllten
as Gerät.
aus dem
Kabel nicht um

er aus dem USB-

für Geräte
ung ausgestattet
t dieser
enutzen Sie
Kabel.
elektrostatischer
er Spitzen,
Sie es vom USB-
warten und
rstellen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt eignet sich zur drahtlosen und kabelgebundenen Ausgabe von Audio-Signalen.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch geeignet. Dieses Gerät ist für den ausschließlichen Gebrauch im Haushalt konzipiert. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder im Badezimmer.
- Im Falle von unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
- Der USB-Port ist zum Aufladen des Gerätes und zum Nutzen der kabelgebundenen Wiedergabe vorgesehen.

Entsorgung

Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Elektrische und elektronische Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten.



Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll, da das Gerät einen eingebauten Akku enthält.

Bauteile

1. **OFF/ON**
2. **M**
3. **▶II**
4. **–**

Das Produkt ist e

Akku auflade

- Akku vor der
- Teilweises Au nicht.
- Aufladen unc möglich.

1. Micro-USB-S
2. USB-A-Stecl Computer, N
3. Ladevorgang 2 Stunden. L erlischt bei vo

e“
ektro-
sche
che
.

müll
mel-
e
utz der
tere
n



müll, da
lt.

Bauteile

1. **OFF/ON**
2. **M**
3. **▶II**
4. **–**
5. **+**
6. LED
7.
8. **LINE/DC**

Das Produkt ist evtl. in verschiedenen Farben erhältlich.

Akku aufladen

- Akku vor der ersten Verwendung komplett aufladen.
- Teilweises Aufladen beeinträchtigt Akku-Lebensdauer nicht.
- Aufladen und Audio-Wiedergabe zur gleichen Zeit möglich.

1. Micro-USB-Stecker mit Buchse **LINE/DC** verbinden.
2. USB-A-Stecker mit USB-Stromquelle verbinden (z.B. Computer, Netzteil).
3. Ladevorgang startet automatisch und dauert ca. 2 Stunden. LED leuchtet währenddessen rot und erlischt bei vollendetem Ladevorgang.

Bluetooth-Verbindung herstellen

1. Ein-/Aus-Taste auf Position **ON**. Signal ertönt. LED blinkt schnell blau. Lautsprecher bereit zur Verbindung.
2. Bluetooth bei Audio-Quelle (z.B. Mobiltelefon) aktivieren. Unter Gerätesuche „PPA20BT“ wählen. Verbindung herstellen. Falls nötig, Passwort *0000* eingeben.
3. Falls nötig, „PPA20BT“ als Audio-Ausgabegerät festlegen. **LED leuchtet blau:** Verbindung hergestellt, Wiedergabe unterbrochen. **LED blinkt langsam blau:** Verbindung hergestellt, Wiedergabe läuft.

Verbindung per Kabel

1. Micro-USB-Stecker mit Buchse **LINE/DC** verbinden.
2. Klinkenstecker mit Kopfhörerausgang der Audio-Quelle verbinden.
3. Ein-/Aus-Taste auf Position **ON**. Signal ertönt. LED leuchtet rot.
4. Wiedergabe der Audio-Quelle starten.

Modus ausw

- Bluetooth ha
Wiedergabe.
- Taste **M** drüc
und kabelgel
- Wechsel zu B

Tasten-Funkt

Taste	Funk
OFF/ON	Ein-/
M	Wec kabe
▶II	Blue unte
	Kabe (Wie

l ertönt. LED
t zur Verbindung.
biltelefon)
0BT" wählen.
sswort *0000*

sgabegerät fest-
g hergestellt,
kt langsam
gabe läuft.

E/DC verbinden.
g der Audio-

al ertönt. LED

n.

Modus auswählen

- Bluetooth hat Vorrang gegenüber kabelgebundener Wiedergabe.
- Taste **M** drücken zum Wechsel zwischen Bluetooth und kabelgebundener Wiedergabe.
- Wechsel zu Bluetooth dauert ca. 5 Sekunden.

Tasten-Funktionen

Taste	Funktion
OFF/ON	Ein-/Aus-Taste: **OFF** = aus, **ON** = ein
M	Wechsel zwischen Bluetooth und kabelgebundener Wiedergabe
▶II	Bluetooth: Wiedergabe starten/ unterbrechen
	Kabelgebunden: Stumm schalten (Wiedergabe läuft weiter)

Taste	Funktion
–	1x drücken: Titelbeginn (nur Bluetooth-Modus)
	2x drücken: voriger Titel (nur Bluetooth-Modus)
	Gedrückt halten: Lautstärke verringern
+	1x drücken: nächster Titel (nur Bluetooth-Modus)
	Gedrückt halten: Lautstärke erhöhen

Kopfhörerausgang

Zum Anschluss eines Kopfhörers oder eines Lautsprechers mit 3,5 mm Klinkenstecker.

Reinigung

- Zuerst aussc
- Trockenes, w
- Kontakt mit V
- Keine aggres

Technische D

Ladespannung:
Akkuspannung:
Akkukapazität:
Akkulaufzeit:
Ausgangsleistun
Impedanz:
Frequenzgang:
Signal-Rausch-V
Lautsprecher-Ø:
Abmessungen (Ø

Bluetooth® ist eine
SIG, Inc.

Reinigung

- Zuerst ausschalten und Kabel trennen.
- Trockenes, weiches Tuch verwenden.
- Kontakt mit Wasser vermeiden.
- Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

Technische Daten

Ladespannung:	5 V ⎓ (via USB)
Akkuspannung:	3,7 V ⎓
Akkukapazität:	500 mAh
Akkulaufzeit:	ca. 2 Stunden
Ausgangsleistung:	2 Watt RMS
Impedanz:	4 Ω
Frequenzgang:	60 Hz – 18 kHz
Signal-Rausch-Verhältnis:	>80 dB
Lautsprecher-Ø:	40 mm
Abmessungen (Ø x H):	60 x 56 mm

Bluetooth® ist eine registrierte Handelsmarke der Bluetooth SIG, Inc.

Σημαντική υπόδειξη ασφαλείας

1. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας για την αποφυγή πρόκλησης βλάβης λόγω λανθασμένης χρήσης!
2. Φυλάξτε το εγχειρίδιο χρήστη για περαιτέρω χρήση. Σε περίπτωση που μεταβιβάσετε τη συσκευή σε τρίτα μέρη, θα πρέπει να μεταβιβάζετε μαζί και το παρόν εγχειρίδιο χρήστη.
3. **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συσκευές που έχουν υποστεί ζημιά!** Αποσυνδέστε το USB και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας, εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά.
4. Μην επιχειρείτε ποτέ να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό.
5. Μην ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής σε καμία περίπτωση. Μην τοποθετείτε ξένα αντικείμενα στο εσωτερικό του περιβλήματος.
6. **Προειδοποίηση!** Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή της λειτουργίας μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά τμήματα

της συσκευή
ποτέ τη συσκ
7. Μην λειτουρ
όταν στέκεσ
8. Μην χρησιμο
παράδειγμα,
τες, υγρά υπ
9. Μη χρησιμοπ
συνιστώνται
βάλουν σε κί
μπορεί να πρ
το λόγο αυτό
αυθεντικά αξ
10. Η συσκευή π
μεσαία γεωγρ
τροπικά ή πο
11. Φυλάξτε τη σ
και γυμνή φλ
σε επίπεδη,
Προστατέψε

της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.

7. Μην λειτουργείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή όταν στέκεστε πάνω σε υγρό πάτωμα.
8. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό - για παράδειγμα, κοντά σε μπανιέρες, λεκάνες, νεροχύτες, υγρά υπόγεια ή πισίνες.
9. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Μπορούν να βάλουν σε κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη και μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή. Για το λόγο αυτόν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά αξεσουάρ.
10. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε μεσαία γεωγραφικά πλάτη. Μην χρησιμοποιείτε σε τροπικά ή πολύ υγρά κλίματα.
11. Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες και γυμνή φλόγα. Λειτουργείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή και στεγνή επιφάνεια. Προστατέψετε τη συσκευή από τη ζέστη και το

κρύο, τη σκόνη, το άμεσο ηλιακό φως, την υγρασία, τις σταγόνες και το πιτσίλισμα νερού.

12. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στη συσκευή. Μην τοποθετείτε αντικείμενα με γυμνή φλόγα, π.χ. κεριά, πάνω ή δίπλα στη συσκευή. Μην τοποθετείτε αντικείμενα γεμάτα με νερό, π.χ. βάζα, πάνω ή κοντά στην συσκευή.
13. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από τη θύρα USB και μην τυλίγετε ποτέ το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
14. Πριν από κάθε καθαρισμό, αποσυνδέστε το βύσμα USB από τη θύρα USB.
15. **Σημαντικό!** Η θύρα USB προορίζεται αποκλειστικά για συσκευές με σύνδεση USB. Η χρήση άλλων συσκευών με αυτή τη σύνδεση USB δεν είναι εφικτή. Χρησιμοποιήστε μόνο το συνοδευτικό καλώδιο USB.
16. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας λόγω ηλεκτροστατικής εκκένωσης ή ηλεκτρικών διακυμάνσεων, επαναφέρετε τη συσκευή αποσυνδέοντας την από την θύρα USB, περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα

και, στη συνε
θύρα USB.

Προοριζόμεν

- Το προϊόν αι
και μπορεί να
Επίσης, μπορ
ανοιχτής ακρ
κινητό τηλέφ
- Η εταιρία δε
βλάβες που
χρήση ή λανθ
- Χρησιμοποιή
ζόμενη χρήσ
εμπορική χρ
αποκλειστικά
τη συσκευή
- Η θύρα USB
φόρτιση της
ήχου.

και, στη συνέχεια, επανασυνδέστε τη συσκευή στη θύρα USB.

Προοριζόμενη χρήση

- Το προϊόν αυτό εξυπηρετεί ως συσκευή εξόδου ήχου και μπορεί να συνδεθεί ασύρματα ή ενσύρματα. Επίσης, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως συσκευή ανοιχτής ακρόασης σε συνδυασμό με κατάλληλο κινητό τηλέφωνο.
- Η εταιρία δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν βλάβες που μπορεί να οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση ή λανθασμένο χειρισμό.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για την προοριζόμενη χρήση. Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εμπορική χρήση. Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο ύπαιθρο ή στο μπάνιο.
- Η θύρα USB μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη φόρτιση της συσκευής και ως ενσύρματη είσοδος ήχου.

Απόρριψη

Ο διαγραμμένος κάδος απορριμάτων σημαίνει ότι απαιτείται η χωριστή συλλογή των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (οδηγία WEEE). Ο ηλεκτρικός και ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να περιέχει επικίνδυνες ουσίες.



Μην απορρίπτετε τη συσκευή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε το σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής για ανακύκλωση σύμφωνα με την οδηγία περί Απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτόν τον τρόπο, βοηθάτε στην διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

Μην απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, καθώς η συσκευή διαθέτει μπαταρίες.

Εξαρτήματα

1. **OFF/ON**
2. **M**
3. **▶II**
4. **–**

Το προϊόν μπορε
χρώματα.

Φόρτιση της

- Φορτίστε τη
- Η ημιτελής φ
  της μπαταρία
- Κατά τη διάρ
  αναπαραγωγ
1. Συνδέστε το
2. Συνδέστε το
   (π.χ. υπολογια
3. Η φόρτιση ξε
   Εν τω μεταξι
   χρώμα και σβ

μαίνει

υ
ς και
εριέχει

ένα
κλωση



ο. Με
ση των
οντος.
η τις
ορίες.

ρρίμ-
ίες.

Εξαρτήματα

1. **OFF/ON**
2. **M**
3. **▶II**
4. **–**
5. **+**
6. Λυχνίες LED
7.
8. **LINE/DC**

Το προϊόν μπορεί να είναι διαθέσιμο σε διαφορετικά χρώματα.

Φόρτιση της μπαταρίας

- Φορτίστε τη μπαταρία πλήρως πριν την πρώτη χρήση.
- Η ημιτελής φόρτιση δεν επηρεάζει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
- Κατά τη διάρκεια της φόρτισης επιτρέπεται και η αναπαραγωγή ήχου.

1. Συνδέστε το βύσμα Micro-USB στην υποδοχή **LINE/DC**.
2. Συνδέστε το βύσμα USB-A στην πηγή ισχύος USB (π.χ. υπολογιστή, προσαρμογέα ισχύος).
3. Η φόρτιση ξεκινά αυτόματα και διαρκεί περ. 2 ώρες. Εν τω μεταξύ, η λυχνία LED ανάβει με κόκκινο χρώμα και σβήνει μόλις η φόρτιση ολοκληρωθεί.

Ρύθμιση σύνδεσης Bluetooth

1. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στη θέση **ON**. Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα. Η μπλε λυχνία LED αναβοσβήνει γρήγορα. Το ηχείο είναι έτοιμο για σύνδεση.
2. Ενεργοποιήστε το Bluetooth στην πηγή ήχου (π.χ. κινητό τηλέφωνο). Κάντε αναζήτηση για συσκευές και επιλέξτε "PPA20BT". Δημιουργήστε τη σύνδεση. Αν είναι απαραίτητο, πληκτρολογήστε τον κωδικό *0000*.
3. Αν είναι απαραίτητο, επιλέξτε το "PPA20BT" ως συσκευή εξόδου ήχου. **Η λυχνία LED ανάβει με μπλε χρώμα:** η σύνδεση ολοκληρώθηκε, η αναπαραγωγή διακόπηκε. **Η λυχνία LED αναβοσβήνει με μπλε χρώμα αργά:** η σύνδεση ολοκληρώθηκε, η αναπαραγωγή συνεχίζεται.

Ενσύρματη σύνδεση

1. Συνδέστε το βύσμα Micro-USB στην υποδοχή **LINE/DC**.
2. Συνδέστε το βύσμα jack στην υποδοχή ακουστικών της πηγής ήχου.
3. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στη θέση **ON**. Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.

Η λυχνία LED

4. Ξεκινήστε τη

Επιλογή λειτο

- Το Bluetooth
- Πιέστε παρατ
  των λειτουργι
- Η αλλαγή σε
  5 δευτερόλε

Λειτουργίες κ

Κουμπί	**Λειτ**
OFF/ON	Κου
M	Εναλ αναπ
▶II	Blue
	Ενσύ συνε

Η λυχνία LED ανάβει σταθερά με κόκκινο χρώμα.

4. Ξεκινήστε την αναπαραγωγή από την πηγή ήχου.

Επιλογή λειτουργίας αναπαραγωγής

- Το Bluetooth προηγείται της ενσύρματης αναπαραγωγής.
- Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί **M** για εναλλαγή μεταξύ των λειτουργιών Bluetooth και ενσύρματης αναπαραγωγής.
- Η αλλαγή σε λειτουργία Bluetooth διαρκεί περ. 5 δευτερόλεπτα.

Λειτουργίες κουμπιών

Κουμπί	Λειτουργία
OFF/ON	Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
M	Εναλλαγή μεταξύ Bluetooth και ενσύρματης αναπαραγωγής
▶II	Bluetooth: συνέχεια/παύση αναπαραγωγής
	Ενσύρματη: σίγαση (η αναπαραγωγή συνεχίζεται)

Κουμπί	Λειτουργία
–	Πιέστε 1x: επανεκκίνηση τρέχοντος κομματιού (μόνο στη λειτουργία Bluetooth)
	Πιέστε 2x: προηγούμενο κομμάτι (μόνο στη λειτουργία Bluetooth)
	Πιέστε παρατεταμένα: μείωση έντασης
+	Πιέστε 1x: επόμενο κομμάτι (μόνο στη λειτουργία Bluetooth)
	Πιέστε παρατεταμένα: αύξηση έντασης

Υποδοχή ακουστικών

Για τη σύνδεση ακουστικών ή ηχείων με βύσμα jack 3,5 mm.

Καθαρισμός

- Απενεργοποιήστε αρχικά τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο.
- Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό, απαλό πανί.

- Αποφύγετε τ
- Μην χρησιμο

Τεχνικά στοιχ

Τάση φόρτισης:
Τάση μπαταρίας:
Χωρητικότητα μ
Διάρκεια μπαταρ
Ισχύς εξόδου:
Αντίσταση:
Απόκριση συχνό
Λόγος σήματος π
θόρυβο:
Ø Ηχείου:
Διαστάσεις (Ø x

Το Bluetooth απο
Bluetooth SIG, In

- Αποφύγετε την επαφή με νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά.

Τεχνικά στοιχεία

Τάση φόρτισης:	5 V ⎓ (μέσω USB)
Τάση μπαταρίας:	3,7 V ⎓
Χωρητικότητα μπαταρίας:	500 mAh
Διάρκεια μπαταρίας:	περ. 2 ώρες
Ισχύς εξόδου:	2 Watts RMS
Αντίσταση:	4 Ω
Απόκριση συχνότητας:	60 Hz – 18 kHz
Λόγος σήματος προς θόρυβο:	>80 dB
Ø Ηχείου:	40 mm
Διαστάσεις (Ø x Y):	60 x 56 mm

Το Bluetooth® αποτελεί κατοχυρωμένο εμπορικό σήμα της Bluetooth SIG, Inc.

Important safety advice

1. Follow all safety instructions in order to prevent damage being caused by incorrect use!
2. Keep the user manual for further use. If you pass this appliance on to third parties, you must also deliver this user manual with it.
3. **Never use an appliance that is damaged!** Disconnect the USB connection and contact your supplier if the appliance is damaged.
4. Never try to repair the appliance yourself. In the event of any malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
5. Do not open the appliance casing under any circumstances. Do not insert any foreign objects into the inside of the casing.
6. **Warning!** During cleaning or operation do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.

7. Do not opera
standing on
8. The applianc
example, nea
a wet basem
9. Never use ac
by the manuf
the user and
therefore use
10. The applianc
degrees of la
particularly h
11. Keep the app
and open fla
a level, stable
appliance ag
moisture, dri

7. Do not operate the appliance with wet hands or while standing on a wet floor.
8. The appliance should not be used near water – for example, near a bathtub, wash bowl, kitchen sink, in a wet basement, or near a swimming pool.
9. Never use accessories which are not recommended by the manufacturer. They could pose a safety risk to the user and might damage the appliance. You must therefore use original accessories only.
10. The appliance is only suitable for use at moderate degrees of latitude. Do not use in the tropics or in particularly humid climates.
11. Keep the appliance away from any hot surfaces and open flames. Always operate the appliance on a level, stable, clean and dry surface. Protect the appliance against heat and cold, dust, direct sunlight, moisture, dripping and splashing water.

12. Do not place heavy objects on top of the appliance. Do not place objects with open flames, e.g. candles, on top or beside the appliance. Do not place objects filled with water, e.g. vases, on or near the appliance.
13. Never pull on the cord to disconnect the appliance from the USB port and never wind the cord around the appliance.
14. Prior to each cleaning, disconnect the USB plug from the USB port.
15. **Important!** The USB port is intended only for appliances equipped with an USB connection. Other devices cannot be used with this USB connection. Only use provided USB cable.
16. In case of malfunction based on electrostatic discharge and electrical fluctuations, reset the appliance by disconnecting it from the USB port, wait a few seconds and then reconnect the appliance to the USB port.

Intended use

- The product
features wire
- No liability fo
accepted in
handling.
- Use the appl
appliance is
This applianc
household u
or in a bathr
- The USB por
and for wired

f the appliance.
es, e.g. candles,
ot place objects
ar the appliance.
the appliance
e cord around

e USB plug from

l only for
onnection. Other
B connection.

trostatic
reset the
e USB port, wait
he appliance to

Intended use

- The product serves as an audio output device and features wireless or wired connection.
- No liability for any damage that occurs can be accepted in the event of improper use or incorrect handling.
- Use the appliance for the intended use only. The appliance is not suitable for commercial use.
  This appliance has been designed exclusively for household use. Do not use the appliance outdoors or in a bathroom.
- The USB port can be used for charging the appliance and for wired audio-in function.

Disposal

The crossed-out wheeled bin logo requires the separate collection of waste electric and electronic equipment (WEEE). Electric and electronic equipment may contain dangerous and hazardous substances.



Do not dispose of this appliance as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.

Do not dispose of in the household waste, as the appliance contains batteries.

Components

1. **OFF/ON**
2. **M**
3. **▶II**
4. **–**

The product may

Charging bat

- Charge batte
- Partial chargi
- Charging and time.

1. Connect Mic
2. Connect USE computer, po
3. Charging sta 2 hours. Mea when chargi

es
and
d
rous



rted
d
E. By
rces
ur
nation.

e, as

Components

1. **OFF/ON**
2. **M**
3. **▶II**
4. **–**
5. **+**
6. LED
7. 🎧
8. **LINE/DC**

The product may be available in different colours.

Charging battery

- Charge battery completely before first use.
- Partial charging does not impair battery lifetime.
- Charging and audio playback possible at the same time.

1. Connect Micro-USB plug to **LINE/DC** socket.
2. Connect USB-A plug to USB power source (e.g. computer, power adaptor).
3. Charging starts automatically and takes approx. 2 hours. Meanwhile LED lights red and goes out when charging is complete.

Setting up Bluetooth connection

1. On/off button in **ON** position. A signal sounds. Blue LED flashes rapidly. Speaker ready for connection.
2. Activate Bluetooth on audio source (e.g. mobile phone). Browse for devices and select “PPA20BT”. Establish connection. If necessary, enter password *0000*.
3. If necessary, select “PPA20BT” as audio output device. **LED lights up blue:** connection established, playback paused. **LED flashes blue slowly:** connection established, playback continued.

Wired connection

1. Connect Micro-USB plug to **LINE/DC** socket.
2. Connect jack plug to audio source’s headphone socket.
3. On/off button in **ON** position. A signal sounds. LED stays red.
4. Start audio source playback.

Select mode

- Bluetooth ta
- Press **M** butt wired playba
- Switching to

Button functi

Button	**Fun**
OFF/ON	On/o
M	Togg playb
▶II	Blue
	Wire

n
l sounds. Blue
or connection.
e.g. mobile
ct "PPA20BT".
nter password

udio output
ion established,
slowly:
ntinued.

C socket.
headphone

l sounds. LED

Select mode

- Bluetooth takes priority over wired playback.
- Press **M** button to toggle between Bluetooth and wired playback.
- Switching to Bluetooth takes approx. 5 seconds.

Button functions

Button	Function
OFF/ON	On/off button
M	Toggle between Bluetooth and wired playback
▶II	Bluetooth: continue/pause playback
	Wired: mute (playback continues)

Button	Function
–	Press 1x: restart current track (Bluetooth mode only)
	Press 2x: previous track (Bluetooth mode only)
	Press and hold: decrease volume
+	Press 1x: next track (Bluetooth mode only)
	Press and hold: increase volume

Headphone socket

For connecting headphones or loudspeakers with 3.5 mm jack plug.

Cleaning

- Switch off firs
- Use a dry, so
- Avoid contac
- Do not use a

Technical dat

Charging voltage
Battery voltage:
Battery capacity:
Battery run-time:
Output power:
Impedance:
Frequency respo
Signal-to-noise r
Speaker Ø:
Dimensions (Ø x

Bluetooth® is a reg

k (Bluetooth
etooth mode
lume
th mode only)
ume

kers with

Cleaning

- Switch off first and disconnect cable.
- Use a dry, soft cloth.
- Avoid contact with water.
- Do not use aggressive cleaning agents.

Technical data

Charging voltage:	5 V ⎓ (via USB)
Battery voltage:	3.7 V ⎓
Battery capacity:	500 mAh
Battery run-time:	approx. 2 hours
Output power:	2 Watts RMS
Impedance:	4 Ω
Frequency response:	60 Hz – 18 kHz
Signal-to-noise ratio:	>80 dB
Speaker Ø:	40 mm
Dimensions (Ø x H):	60 x 56 mm

Bluetooth® is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc.

Instrucciones de seguridad importantes

1. Siga todas las instrucciones de seguridad para evitar daños producidos por un uso inadecuado.
2. Guarde este manual de instrucciones para su posterior uso. Si entrega el dispositivo a un tercero, deberá entregarle también este manual de instrucciones.
3. **Jamás utilice un dispositivo que se encuentre dañado.** En caso de que el dispositivo esté dañado, quítelo de la conexión USB y póngase en contacto con su proveedor.
4. Nunca intente reparar la unidad usted mismo. En caso de mal funcionamiento, solo personal calificado debe encargarse de las reparaciones.
5. En ningún caso abra la cubierta del aparato. No inserte ningún objeto extraño en el interior de la cubierta.
6. **¡Advertencia!** Durante la limpieza o uso, no sumerja las piezas eléctricas del dispositivo en agua u otros líquidos. Nunca sostenga el aparato bajo el agua corriente.

7. No utilice el a
cuando se en
8. El producto n
ejemplo, cerc
un sótano m
9. Nunca utilice
fabricante. És
seguridad pa
Por lo tanto,
originales.
10. El producto e
latitud moder
climas partic
11. Mantenga el
calientes o lla
una superfici
dispositivo de
del sol direct
salpicaduras

7. No utilice el aparato con las manos mojadas o cuando se encuentre sobre un suelo mojado.
8. El producto no debe usarse cerca del agua; por ejemplo, cerca de una tina, lavaplatos, lavatorio, en un sótano mojado o cerca de una piscina.
9. Nunca utilice accesorios no recomendados por el fabricante. Éstos podrían presentar un riesgo de seguridad para el usuario y podrían dañar el aparato. Por lo tanto, debe utilizar solamente accesorios originales.
10. El producto es apto solo para un uso a grados de latitud moderados. No utilizar en los trópicos ni en climas particularmente húmedos.
11. Mantenga el dispositivo alejado de superficies calientes o llamas. Use siempre el producto sobre una superficie estable, limpia y seca. Proteja el dispositivo del calor y del frío, del polvo, de la luz del sol directa, de la humedad y de los goteos y salpicaduras del agua.

12. No coloque objetos pesados sobre la superficie del aparato. No sitúe objetos que produzcan flamas, p.ej. velas, encima o junto al aparato. No coloque objetos que contengan agua, p.ej. :vasos, encima o cerca del aparato.
13. Jamás tire del cable ni desconecte el producto desde el puerto USB ni tampoco enrolle el cable alrededor del producto.
14. Antes de limpiar, desconecte la clavija del USB del puerto USB.
15. **Importante!** El puerto USB es apto solo para dispositivos equipados con conexión USB. No pueden usarse otros dispositivos con esta conexión USB. Utilice solamente el cable USB que se le ha suministrado.
16. En caso de que funcione mal debido a descarga electrostática y fluctuaciones eléctricas, reinicie el dispositivo desconectándolo del puerto USB, espere unos segundos y luego vuelva a conectar el aparato al puerto USB.

Uso previsto

- El producto s
  de audio y p
  por cable. Ta
  dispositivo d
  adecuado.
- No se asume
  daños provo
  manipulación
- Utilice éste a
  le ha design
  el uso come
  exclusivame
  este aparato
  de baño.
- El puerto US
  dispositivo y

a superficie del
zcan flamas,
. No coloque
asos, encima o

producto
olle el cable

a del USB del

solo para
USB. No
n esta conexión
que se le ha

a descarga
as, reinicie el
rto USB, espere
ectar el aparato

Uso previsto

- El producto sirve como un dispositivo de salida de audio y posee conexión ya sea inalámbrica o por cable. También puede ser utilizado como un dispositivo de manos libres con un teléfono móvil adecuado.
- No se asume ninguna responsabilidad por daños provocados por un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Utilice éste aparato sólo para la finalidad que se le ha designado. Este dispositivo no es apto para el uso comercial. Este producto se ha diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No utilice este aparato en espacios exteriores ni en un cuarto de baño.
- El puerto USB puede utilizarse para cargar el dispositivo y para la función de audio por cable.

Eliminación de residuos

La imagen del contenedor de basura tachado, indica la recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos (RAEE). El material eléctrico y electrónico puede contener sustancias peligrosas.




No coloque este aparato como residuo junto a la basura doméstica. Devuélvalo a un punto de recogida designado para el reciclaje de RAEE. De este modo, ayudará a conservar recursos y a proteger el medio ambiente. Para más información, póngase en contacto con su distribuidor o sus autoridades locales.

No guarde el dispositivo deteriorado en su casa, ya que el aparato contiene baterías.

Componente

1. **OFF/ON**
2. **M**
3. **▶II**
4. **–**

El producto está

Carga de la b

- Cargar la bat primera vez.
- Una carga pa
- Se puede ca

1. Enchufe un c
2. Enchufe un c ción USB (p.e
3. La carga em 2 horas apro ilumina de co ha completad

hado,

rial

unto
punto
le
var
. Para
con su

su casa,



Componentes

1. **OFF/ON**
2. **M**
3. **▶II**
4. **–**
5. **+**
6. LED
7. 🎧
8. **LINE/DC**

El producto está disponible en diferentes colores.

Carga de la batería

- Cargar la batería por completo antes de utilizar por primera vez.
- Una carga parcial no afecta a la vida útil de la batería.
- Se puede cargar el altavoz y usarlo al mismo tiempo.

1. Enchufe un conector Micro-USB a la toma **LINE/DC**.
2. Enchufe un conector USB-A a la fuente de alimentación USB (p.ej. ordenador, adaptador de energía).
3. La carga empieza automáticamente y dura unas 2 horas aproximadamente. Mientras tanto, el LED se ilumina de color rojo y se apaga cuando la carga se ha completado.

Configuración de la conexión Bluetooth

1. El botón on/off se encuentra en la posición **ON**. Se emite una señal acústica. El LED de color azul parpadea. El altavoz está preparado para la conexión.
2. Activar el Bluetooth en una fuente de sonido (p.je. un teléfono móvil). Buscar dispositivos y seleccionar "PPA20BT". Establecer la conexión. Si es necesario, introduzca la contraseña *0000*.
3. Si es necesario, seleccione "PPA20BT" como dispositivo de salida de audio. **El LED se ilumina de color azul:** conexión establecida, reproducción en pausa. **El LED de color azul parpadea lentamente:** Conexión establecida, la reproducción continúa.

Conexión por cable

1. Enchufar el conector Micro-USB a la toma **LINE/DC**.
2. Enchufar el conector jack a la toma para auriculares de su fuente de audio.
3. El botón on/off se encuentra en la posición **ON**. Se emite una señal acústica. El LED permanece de color rojo.
4. Se inicia la reproducción de la fuente de audio.

Selección de

- El Bluetooth por cable.
- Presione el b Bluetooth y l
- Pasar al Blue aproximadan

Funciones de

Botón	Func
OFF/ON	Botó
M	Alter por c
▶II	Blue en p
	Por c cont

uetooth
sición **ON**. Se
color azul parpa-
a conexión.
sonido (p.je.
os y seleccionar
Si es necesario,

3T" como dispo-
lumina de color
cción en pausa.
tamente: Co-
continúa.

toma **LINE/DC**.
para auriculares

ción **ON**. Se emi-
ce de color rojo.
de audio.

Selección del modo

- El Bluetooth tiene prioridad sobre la reproducción por cable.
- Presione el botón **M** para alternan entre el modo Bluetooth y la reproducción por cable.
- Pasar al Bluetooth dura unos 5 segundos aproximadamente.

Funciones de los botones

Botón	Función
OFF/ON	Botón de encendido/apagado
M	Alternar entre Bluetooth y reproducción por cable
▶II	Bluetooth: la reproducción continúa/está en pausa
	Por cable: silenciado (la reproducción continúa)

Botón	Función
–	Presionar el botón 1x: reiniciar la pista actual (sólo en modo Bluetooth)
	Presionar el botón 2x: pista anterior (sólo en modo Bluetooth)
	Presionar y mantener: disminuir el volumen
+	Presionar el botón 1x: próxima pista (sólo en modo Bluetooth)
	Presionar y mantener: aumentar el volumen

Toma de los auriculares

Para conectar auriculares o altavoces con un conector jack de 3,5 mm.

Limpieza

- En primer lug
  cable.
- Utilice un pa
- Evite el conta
- No utilice ag

Datos técnico

Voltaje de carga:
Voltaje de la bate
Capacidad de la
Tiempo de funci
Potencia de sali
Impedancia:
Respuesta de fr
Proporción seña
Altavoz Ø:
Dimensiones (Ø

Bluetooth® es una

Limpieza

- En primer lugar, se debe apagar y desconectar el cable.
- Utilice un paño suave y seco.
- Evite el contacto con el agua.
- No utilice agentes de limpieza agresivos.

Datos técnicos

Voltaje de carga:	5 V ⎓ (por USB)
Voltaje de la batería:	3.7 V ⎓
Capacidad de la batería:	500 mAh
Tiempo de funcionamiento de la batería:	aprox. 2 horas
Potencia de salida:	2 vatios RMS
Impedancia:	4 Ω
Respuesta de frecuencia:	60 Hz – 18 kHz
Proporción señal-ruido:	>80 dB
Altavoz Ø:	40 mm
Dimensiones (Ø x H):	60 x 56 mm

Bluetooth® es una marca registrada de Bluetooth SIG.Inc.

EC Declaration of conformity
EG-Konformitätserklärung

Imtron GmbH declares under our responsibility that this product is / Imtron GmbH erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Product / Produkt: Portable Bluetooth Speaker
Trademark / Handelsmarke: PEAQ
Model / Modell: PPA20BT-B/SL/BL/GR/PK

is in conformity with the following directives: /
die Anforderungen der aufgeführten EG-Richtlinien erfüllt:
Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC / Richtlinie 1999/5/EG über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen

Safety / Sicherheit: EN 60065:2002+A1+A11+A2+A12
Health / Gesundheit: EN 62479: 2010
EMC / EMV: EN 301 489-1 V1.9.2, EN 301 489-17 V2.2.1, EN 55013: 2001+A1+A2, EN 55020:2007+A11
Radio: EN 300 328 V1.7.1

Imtron GmbH
Wankelstraße 5
85046 Ingolstadt / Germany
Date / Datum: 2013-10-30

Signature / Unterschrift:
Ditmar Krusenbaum
Managing Director / Geschäftsführer

PEAQ

Imtron GmbH
Wankelstraße 5
D-85046 Ingolstadt



PPA20BT_62x62mm_140527 (2.2) (DE EL EN ES)